

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 13 DÉCEMBRE 1933.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères, chargée d'examiner le Budget du Ministère des Affaires Etrangères pour l'exercice 1933.

(Voir les n^{os} 4-V, 75, 119, 224 (session 1932-1933) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 29 et 30 novembre 1^{er} et 7 décembre 1933; le n^o 31 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 13 DECEMBER 1933.

Verslag uit naam van de Commissie van Buitenlandsche Zaken belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1933.

(Zie de n^{rs} 4-V, 75, 119, 224 (zitting 1932-1933) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 29 en 30 November, 1 en 7 December 1933; n^r 31 van den Senaat.)

Présents : MM. DIGNEFFE, président; BARNICH, le baron DE DORLODOT LEYNIERS, VOLCKAERT et SEGERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Constitutionnellement le budget de 1933 doit être voté avant le 31 décembre prochain.

Il vient de nous être envoyé ces derniers jours par la Chambre des Représentants, en même temps que le budget pour 1934.

En raison du peu de temps dont dispose la Commission du Sénat depuis ce renvoi, et de l'impossibilité où elle se trouve de discuter en un temps aussi court le budget qui vient de lui être transmis, la Commission a décidé de reporter les observations qu'elle avait à présenter au sujet du budget de 1933 à la discussion du budget de 1934.

Le rapport qui sera rédigé à la suite de l'examen de ce dernier budget rendra compte de ces observations. L'examen du budget pourra avoir lieu en Commission d'ici à peu de jours,

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Volgens de Grondwet moet de Begrooting van 1933 worden goedgekeurd vóór 31 December aanstaande.

Zij werd ons pas door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt samen met de Begrooting voor 1934.

Daar de Commissie van den Senaat over weinig tijd beschikt en zich in de onmogelijkheid bevindt in een zoo kort tijdsbestek de haar overgemaakte begrooting te bespreken, heeft zij besloten de opmerkingen, die zij had te doen gelden over de Begrooting van 1933, te maken naar aanleiding der bespreking van de Begrooting van 1934.

Het verslag dat zal worden opge maakt naar aanleiding van het onderzoek dezer laatste begrooting, zal deze opmerkingen vermelden. Het onderzoek der begrooting van 1934 zal eer-

avant la rentrée du Sénat en janvier prochain.

C'est sous ces réserves que la Commission a décidé de renvoyer le budget de 1933 à la Haute Assemblée, où ce budget ne pourra vraisemblablement être voté que sans discussion.

Le budget de 1933 a été voté par 3 voix contre 2 et 1 abstention.

Le Rapporteur,
PAUL SEGERS.

Le Président,
E. DIGNEFFE.

lang in de Commissie kunnen plaats hebben vóór het einde van het reces van den Senaat, in Januari aanstaande.

Onder dit voorbehoud heeft de Commissie besloten de begroting van 1933 aan de Hooge Vergadering ter goedkeuring voor te leggen, hetgeen waarschijnlijk zal gebeuren zonder bespreking.

De begroting van 1933 werd goedgekeurd met 3 tegen 2 stemmen. Een lid onthield zich.

De Verslaggever,
PAUL SEGERS.

De Voorzitter,
E. DIGNEFFE